



# MANITOBA

## THE BETHESDA FOUNDATION INCORPORATION ACT

R.S.M. 1990, c. 9

## LOI CONSTITUANT EN CORPORATION « THE BETHESDA FOUNDATION »

L.R.M. 1990, c. 9

As of 30 May 2024, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below.

It is the first version and has not been amended.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 30 mai 2024. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

Il s'agit de la première version; elle n'a fait l'objet d'aucune modification.

## LEGISLATIVE HISTORY

### *The Bethesda Foundation Incorporation Act*

Enacted by  
RSM 1990, c. 9

Proclamation status (for provisions in force by proclamation)

## HISTORIQUE

### *Loi constituant en corporation « The Bethesda Foundation »*

Édictée par  
L.R.M. 1990, c. 9

État des dispositions qui entrent en vigueur par proclamation

## CHAPTER 9

### THE BETHESDA FOUNDATION INCORPORATION ACT

WHEREAS the tragic events of 1884 and 1900 when the fledgling community of East Reserve was nearly annihilated by the scourges of diphtheria have not been forgotten by all men and women of the area;

AND WHEREAS the influenza epidemic of 1918 again posed a calamitous threat to the very survival of the community;

AND WHEREAS the residents of the community and the surrounding district continued their recognition that self-help was the most desirable form of seeking change and resolved to make imaginative strides as insurance for their sons and daughters by creating a "Verein fur Kranken Hilfe" (Society to aid the Sick);

AND WHEREAS the pioneers of the area demonstrated fastidious religious faith in an Almighty as evidenced by their development in the Bethesda Hospital Society;

AND WHEREAS some of those men and women of vision built much better than they knew whereby they epitomized their forefather's deep devotion to spiritual and physical betterment of mankind and for their ability to inspire and motivate others with a sense of urgency in creating a wide circle of intense and continuously interested persons in institutional and environmental health care;

## CHAPITRE 9

### LOI CONSTITUANT EN CORPORATION « THE BETHESDA FOUNDATION »

ATTENDU QUE les désastres de 1884 et de 1900 au cours desquels la jeune communauté d'« East Reserve » a été presque anéantie par le fléau de la diphtérie, n'ont pas été oubliés par les hommes et par les femmes de la région;

ATTENDU QUE l'épidémie d'influenza de 1918 était une calamité qui a menacé la survie de la communauté;

ATTENDU QUE les résidents de la communauté et du district environnant ont décidé de prendre leur sort en main et ont résolu de protéger les générations à venir en créant un « Verein fur Kranken Hilfe » (Société pour aider les malades);

ATTENDU QUE les pionniers de la région ont démontré qu'ils avaient une foi profonde en Dieu, comme en témoigne le développement de la « Bethesda Hospital Society »;

ATTENDU QUE certains de ces hommes et certaines de ces femmes visionnaires ont conjugué leurs efforts pour témoigner de la foi profonde de leurs ancêtres à l'égard du progrès spirituel et physique de l'humanité et qu'ils ont mis leur talent à communiquer à d'autres un sentiment d'urgence en vue de la création d'un cercle très large de personnes profondément intéressées, et de façon soutenue, à des soins hospitaliers et à des mesures de salubrité;

AND WHEREAS no monument of steel or stone could as aptly perpetuate their memory of service of mind and body;

AND WHEREAS it was desirable to create a corporation to receive donations in trust and to distribute the principal thereof and the income therefrom for the development and enhancement of institutional health care services and other services emanating therefrom in the geographic area in accordance with the directions of a board;

AND WHEREAS, in the event that the Bethesda Hospital should cease operation in the geographic area or the management and control of the Bethesda Hospital should cease to be directed by persons resident in the geographic area, it was desirable to provide for the use of the principal of and the interest arising from the donations to be used for charitable, educational and cultural purposes in accordance with the directions of a board;

AND WHEREAS certain persons, by their petition, prayed that The Bethesda Foundation should be incorporated;

AND WHEREAS their prayer was granted, and resulted in the enactment of *An Act to Incorporate The Bethesda Foundation*, assented to July 9, 1980;

AND WHEREAS the first board of directors of the foundation consisted of the following persons: Peter J. Reimer, Executive (Chairman), Arthur Erwin Mensch, Manager, Ernest Arthur Friesen, Superintendent and Peter Pauls, Administrator, all of the Town of Steinbach, in Manitoba;

AND WHEREAS the Minister of Justice has caused the Act to be prepared in English and French for re-enactment in accordance with a judgment dated June 13, 1985 and an order dated November 4, 1985 of the Supreme Court of Canada;

THEREFORE, HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

ATTENDU QU'aucun monument d'acier ou de pierre ne pouvait aussi adéquatement perpétuer la mémoire de leur dévouement d'esprit et de corps;

ATTENDU QU'il était souhaitable de créer une corporation afin de recevoir des dons en fiducie et d'en distribuer le principal et le revenu de façon à développer et à améliorer les services de santé hospitaliers et les autres services offerts dans la zone géographique, conformément aux directives d'un conseil;

ATTENDU QUE si l'Hôpital Bethesda cessait ses activités dans la zone géographique ou si l'administration et le contrôle de cet hôpital cessait d'incomber à des résidents de cette zone, il était souhaitable de prendre des dispositions pour que le principal et les intérêts des dons soient utilisés à des fins de bienfaisance et à des fins éducatives et culturelles, conformément aux directives d'un conseil;

ATTENDU QUE certaines personnes ont demandé la constitution en corporation de « The Bethesda Foundation »;

ATTENDU QUE leur demande a été reçue et qu'il en a résulté l'adoption de la loi intitulée « *An Act to Incorporate The Bethesda Foundation* » sanctionnée le 9 juillet 1980;

ATTENDU QUE Peter J. Reimer, administrateur (président), Arthur Erwin Mensch, gérant, Ernest Arthur Friesen, surintendant, et Peter Pauls, administrateur, tous de la ville de Steinbach au Manitoba, composaient le premier conseil d'administration de la fondation;

ATTENDU QUE le ministre de la Justice a fait rédiger la présente loi en français et en anglais en vue de sa réadoption en conformité avec un jugement et une ordonnance de la Cour suprême du Canada datés respectivement du 13 juin 1985 et du 4 novembre 1985;

PAR CONSÉQUENT, SA MAJESTÉ, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

**Continuation**

**1** The Bethesda Foundation (hereinafter called "the foundation"), as constituted on the coming into force of this Act, is continued as a corporation.

**Members of corporation**

**2** The corporation shall be composed of the members for the time being of the board of directors and such other persons as hereinafter may become members of the board of directors provision for whose holding office is hereinafter made.

**Members of board**

**3(1)** The board of directors shall consist of

- (a) the immediate past chairman of the board of the Bethesda Health and Social Services District;
- (b) the manager of the main or principle branch of the Royal Bank of Canada in the Town of Steinbach;
- (c) the administrator of the Bethesda Hospital in the Bethesda Health and Social Services District; and
- (d) two person who reside within the present area of the Bethesda Health and Social Services District who shall be appointed by the directors mentioned in clauses (a), (b) and (c) for a 3 year term of office.

**Vacancies in certain positions**

**3(2)** Where there is no immediate past chairman of the board of the Bethesda Health and Social Services District living or no administrator of the Bethesda Hospital in the Bethesda Health and Social Services District, the Lieutenant Governor shall appoint a resident of the Bethesda Health and Social Services District as a member until there is an immediate past chairman of the board of the Bethesda Health and Social Services District or an administrator of the hospital.

**Vacancies**

**3(3)** Where any person appointed as a member of the board dies or is unable to serve for any reason, the vacancy shall be filled for the unexpired term by the person or group making the original appointment.

**Prorogation**

**1** L'organisme dénommé « The Bethesda Foundation » (ci-après appelé la « Fondation ») est prorogé à titre de corporation.

**Membres de la corporation**

**2** La corporation est composée des personnes qui sont membres du conseil d'administration.

**Membres du conseil d'administration**

**3(1)** Le conseil d'administration se compose des personnes suivantes :

- a) le président sortant du conseil du district de services sociaux et de santé de Bethesda;
- b) le gérant de la succursale principale de la Banque Royale du Canada de la ville de Steinbach;
- c) l'administrateur de « Bethesda Hospital » du district de services sociaux et de santé de Bethesda;
- d) deux résidents de la zone actuelle du district de services sociaux et de santé de Bethesda, nommés pour un mandat de trois ans par les personnes visées aux alinéas a), b) et c).

**Vacances particulières**

**3(2)** Au cas où le président sortant du conseil d'administration du district de services sociaux et de santé de Bethesda serait décédé ou en cas de vacance du poste d'administrateur de « Bethesda Hospital » du district de services sociaux et de santé de Bethesda, le lieutenant-gouverneur nomme un résident du district de services sociaux et de santé de Bethesda membre du conseil jusqu'à ce qu'il y ait un président sortant du conseil d'administration du district de services sociaux et de santé de Bethesda ou un administrateur de l'hôpital.

**Vacances**

**3(3)** En cas de décès ou d'empêchement pour toute raison d'un membre du conseil, la personne ou le groupe qui a nommé ce membre nomme un remplaçant pour le reste du mandat.

**Board meetings**

**4** The board of directors shall hold at least 2 meetings in each year and any 2 members of the board of directors may call a meeting of the foundation if one of the two is one of the directors mentioned in clauses 3(1)(a), (b) or (c).

**Visitors at meetings**

**5** The foundation may permit persons who are interested in the work of the foundation to attend, but not vote, at any annual or general meeting of the foundation.

**Administration, etc., of foundation**

**6** The administration, management and custody of the affairs, property and funds of the foundation shall be vested in the board of directors.

**Powers of foundation**

**7(1)** Subject to subsection (2), the foundation has the custody of and may manage and deal with all property entrusted to it and may make all investments, reinvestments, conversions, sales or disposition thereof which at any time or from time to time appear necessary or desirable, with power to retain investments in the form received by the foundation so long as the foundation thinks it proper.

**Trustee investments**

**7(2)** The foundation shall invest or loan property of or entrusted to the foundation only in investments or on security in or on which a trustee is authorized under the laws of Manitoba to invest or lend money or in investments or securities in which life insurance companies are permitted to invest their funds under the *Canadian and British Insurance Companies Act* (Canada).

**Wishes of donors**

**8** In investing and in distributing the principal of or income from any property donated or entrusted to the foundation, the foundation shall observe, carry out, perform and give effect to all terms, provisions, and conditions that attach to the donation and are expressed in the instrument effecting the donation or creating the trust provided the terms, provisions and conditions are not contrary to public policy.

**Réunions du conseil**

**4** Le conseil d'administration se réunit au moins deux fois par an; deux membres du conseil d'administration peuvent convoquer une assemblée de la Fondation si l'un d'entre eux est la personne visée à l'alinéa 3(1)a), b) ou c).

**Droit d'assister aux assemblées de la Fondation**

**5** La Fondation peut permettre à des personnes intéressées à l'oeuvre de la Fondation d'assister, sans droit de vote, à toute assemblée générale ou annuelle de la Fondation.

**Administration de la Fondation**

**6** L'administration des affaires de la Fondation et la gestion et la garde de ses biens et de ses fonds sont dévolues au conseil d'administration.

**Pouvoirs de la Fondation**

**7(1)** Sous réserve du paragraphe (2), la Fondation garde et peut gérer tous les biens qui lui sont confiés et prendre toute autre mesure à leur égard, notamment les placer, les placer de nouveau, les convertir, les vendre et les aliéner selon ce qui semble nécessaire ou souhaitable; elle peut conserver les placements reçus sous leur forme initiale aussi longtemps qu'elle le juge à propos.

**Placements permis**

**7(2)** La Fondation ne place ses biens ou ceux qui lui sont confiés que dans des placements dans lesquels les fiduciaires peuvent effectuer des placements en vertu des lois du Manitoba ou dans des placements ou des valeurs mobilières dans lesquels les compagnies d'assurance-vie peuvent effectuer des placements en vertu de la *Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques* (Canada), ou prêter ces biens uniquement contre garantie portant sur des placements sur lesquels les fiduciaires peuvent prêter des sommes d'argent en vertu des lois du Manitoba.

**Volonté des donateurs**

**8** La Fondation place et distribue, s'il y a lieu, le principal ou le revenu de tous les biens donnés ou confiés à la Fondation, en observant, exécutant et en respectant toutes les stipulations, modalités et conditions rattachées au don dans l'instrument relatif au don ou constitutif de la fiducie, et en y donnant effet, pourvu que ces stipulations, modalités et conditions ne contreviennent pas à l'ordre public.

**Not required to accept donation**

**9(1)** The foundation is not required to accept any gift or donation, whether of real or personal property.

**Costs of receiving donation**

**9(2)** As a condition of accepting a gift or donation to the foundation the board may require the donor to pay the costs and expenses to the foundation made necessary by reason of the nature of the gift or by reason of the conditions imposed with respect thereto by the donor.

**Distribution of income**

**10(1)** Subject to section 8, the board may use and distribute the income of the foundation as the board deems proper

(a) for promoting the welfare and good of the Bethesda Hospital in the Bethesda Health and Social Services District; and

(b) for providing assistance for institutional health care services within the Bethesda Health and Social Services District and other services emanating therefrom;

but shall not use any money of the foundation for the purpose of reducing or paying in full any deficit incurred by the Bethesda Health and Social Services District.

**Distribution of principal**

**10(2)** Subject to section 8, the foundation may disburse part or all of the principal of any property donated or entrusted to the foundation for any of the purposes mentioned in subsection (1).

**Distribution where Bethesda Hospital ceases operation**

**11** Where the Bethesda Hospital ceases operation in the present area of the Bethesda Health and Social Services District or the control of the hospital ceases to be directed by persons residing within the area, the foundation may, subject to section 8, use and distribute the income or principal of properties donated or entrusted to the foundation as the board deems proper

(a) for providing care for needy persons and in particular for the sick, aged, destitute and helpless;

**Refus des dons**

**9(1)** La Fondation n'est pas tenu d'accepter un don ou une donation de biens réels ou personnels.

**Coûts de la donation**

**9(2)** Le conseil peut assujettir l'acceptation d'un don ou d'une donation par la Fondation au paiement, par le donateur, des frais et des dépenses rendus nécessaires en raison de la nature du don ou en raison des conditions imposées par le donateur à l'égard du don.

**Distribution du revenu**

**10(1)** Sous réserve de l'article 8, le conseil, pourvu qu'il n'utilise aucun fonds de la Fondation afin de réduire ou de combler en entier tout déficit qui incombe au district de services sociaux et de santé de Bethesda, peut utiliser et distribuer le revenu de la Fondation selon ce qu'il juge à propos :

a) afin de promouvoir le bien de « Bethesda Hospital » du district de services sociaux et de santé de Bethesda;

b) afin de contribuer aux services de santé hospitaliers et aux autres services offerts dans le district de services sociaux et de santé de Bethesda.

**Distribution du principal**

**10(2)** Sous réserve de l'article 8, la Fondation peut verser tout ou partie du principal de tout bien donné ou confié à la Fondation à l'une ou à l'autre des fins mentionnées au paragraphe (1).

**Cessation des activités de « Bethesda Hospital »**

**11** Si « Bethesda Hospital » cesse ses activités dans la zone actuelle du district de services sociaux et de santé de Bethesda ou que la direction de l'hôpital cesse d'incomber à des résidents de la zone, la Fondation peut, sous réserve de l'article 8, utiliser et distribuer le revenu ou le principal des biens donnés ou confiés à la Fondation selon ce que le conseil juge à propos :

a) afin de dispenser des soins aux personnes dans le besoin, notamment aux malades, aux personnes âgées, aux indigents et aux personnes sans ressources;

- (b) for the betterment of under privileged persons;
- (c) for promoting educational advancement, social and scientific research for the increase of human knowledge and the alleviation of human suffering; or
- (d) for any charitable, educational, cultural or other purpose that, in the opinion of the board, makes for mental, moral and physical improvement.

**Audit**

**12** The foundation, at least once in each fiscal year of the foundation, shall cause an audit to be made by an auditor other than the foundation accountant of the receipts and disbursements with respect to each separate donation or trust belonging to or administered by the foundation and shall cause to be published a certified statement by the auditor showing

- (a) in detail, the investments made of all funds donated or entrusted to the foundation;
- (b) the amount of income received by the foundation during the preceding fiscal year;
- (c) the purposes for which any distribution of income or principal was made;
- (d) the expenses of the foundation and in particular of the board of directors; and
- (e) the amount of any property which donors have set apart for the benefit of the foundation to become effective in the future and the names of the donors thereof.

**Accounts to Lieutenant Governor in Council**

**13** Upon the request of the Lieutenant Governor in Council, the foundation shall render an account in writing of its property and affairs to the Lieutenant Governor in Council.

**NOTE: This Act replaces S.M. 1980, c. 87.**

- b) afin d'améliorer le sort des personnes défavorisées;
- c) afin de contribuer au progrès de l'éducation ou à la recherche scientifique et sociale en vue d'accroître les connaissances humaines et de diminuer la souffrance humaine;
- d) à des fins de bienfaisance, à des fins éducatives ou culturelles ou à toute autre fin qui, selon le conseil, contribuent au mieux-être mental, moral ou physique;

**Vérification des registres de la Fondation**

**12** Au moins une fois par exercice, la Fondation fait faire, par un vérificateur autre que le comptable de la Fondation, une vérification des encaissements et décaissements relatifs à chaque don ou fiducie appartenant à la Fondation ou administrée par celle-ci, et elle fait publier un état certifié par ce vérificateur indiquant :

- a) en détail, les placements de tous les fonds donnés ou confiés à la Fondation;
- b) les revenus reçus par la Fondation durant l'exercice précédent;
- c) les fins auxquelles le revenu ou le principal a été utilisé;
- d) les dépenses de la Fondation et, en particulier, du conseil d'administration;
- e) la valeur des biens et le nom des donateurs, dans le cas de dons prenant effet dans le futur au profit de la Fondation.

**Rapport au lieutenant-gouverneur en conseil**

**13** À la demande du lieutenant-gouverneur en conseil, la Fondation lui rend compte par écrit de ses biens et de ses affaires.

**NOTE : La présente loi remplace le c. 87 des « S.M. 1980 ».**